



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

1622  
KOPIA

wydane przez: DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO  
issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION  
ul. Chalubińskiego 8  
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: - UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
concerning: APPROVAL GRANTED  
- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
APPROVAL EXTENDED  
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
APPROVAL REFUSED  
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
APPROVAL WITHDRAWN  
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED


typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr homologacji: **E20 55R-01 4639**  
Approval No.:

Nr rozszerzenia: ---  
Extension No.:

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:**  
Trade name or mark of the device or component: **AUTO-HAK Sp.j.**
2. **Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:**  
Manufacturer's name for the type of device or component: **P.P.U.H. Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK ” Sp.j.**
3. **Nazwa i adres producenta:**  
Manufacturer's name and address:  
**P.P.U.H. Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK ” Sp.j.  
76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części: nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:  
**P.P.U.H. Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK ” Sp.j.  
76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**
7. **Data przedstawienia do homologacji:** **2016.05.24**  
Submitted for approval on:
8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
Technical service responsible for conducting approval tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

9. **Krótki opis:**  
Brief description:
- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** X23V, A50 - X  
Type and class device or component:
- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**  
Characteristic values:
- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**  
Primary values:
- D = 9,6 kN                      S = 75 kg
- Wartości alternatywne:** nie dotyczy  
Alternative values: N/A
- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** 2145 kg  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- oś przednia/ front axle** 1120 kg
- oś tylna/ rear axle** 1025 kg
- Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** 1800 kg  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** 75 kg  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:
- Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** 1360 kg  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub> - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M<sub>1</sub> vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- obciążenie wg punktów 2.1. załącznika 7 dodatek 1**  
the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1
10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- wg dokumentacji homologacyjnej**  
according to approval documentation

- 11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy**  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
- 12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy**  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
- 13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy**  
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
- 14. **Data sprawozdania z badań: 2016.04.08**  
Date of test report:
- 15. **Numer sprawozdania z badań: BLY.019.16H**  
Number of test report:
- 16. **Położenie znaku homologacji: na płytce gniazdka**  
Approval mark position: on the socket plate
- 17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji: nie dotyczy**  
Reason(s) for extension of approval: N/A
- 18. **Udzielenie/rozszerzenie/odmowa/cofnięcie homologacji.**  
Approval granted/extended/refused/withdrawn.
- 19. **Miejsce: Warszawa**  
Place: Warsaw
- 20. **Data: 13 czerwca 2016 r.**  
Date: 13<sup>th</sup> of June 2016
- 21. **Podpis:**  
Signature:  
 **KOPIA**
- 22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
  - **Dokumentacja homologacyjna: X23V**  
Approval documentation
  - **Sprawozdanie z badań nr BLY.019.16H**  
Test report No.